

Der manglede noget ... !

af Anders Hjorth-Jørgensen

I modsætning til Bok 28, som rummede tre omtegnede versioner af *Illustrerte Klassikere*, er kun en af titlerne i foreliggende bind omtegnet. Og ikke blot det, for forfatteren Alfred Sundel har også lagt vægt på andre dele af Thomas Hughes' oprindelige drengedagbog, end 1. udgaves anonyme forfatter.

Det første, man bemærker, er at 1. udgave helt udelader den beskrivelse af Tom Browns opvækst, som findes på de første fem sider i 2. udgave, men starter ved Toms afrejse til Rugby. I stedet finder man et yderst kortfattet resume af tiden før nedstret på indledningssiden.

Ligeledes må man i 1. udgave undvære årsagen til, at Flasman ikke optræder i handlingen efter nederlaget til Tom og East, Toms ulovlige fiskeri og venskab med skytten, samt de to drenges klatretur til tårnuret. Dermed mister historien en meget vigtig pointe, nemlig årsagen til, at

opdrage og udvikle ham.

Der er næppe tvivl om at disse mangler har generet redaktøren Roberta Strauss, ligesom hun ikke har været tilfreds med 1. udgaves mere udpenslede beskrivelser af voldelige episoder. Og med hendes sans for akkuratse har den mangelfulde beskrivelse af Rugby-elevernes uniformering i 1. udgave også været en torn i øjet på hende.

Selv om Homer Flemmings arbejde på 1. udgave er resulteret i kraftfuld og dynamisk tegneseriefortælling, måtte Roberta Strauss med dette for øje diktere omtegnning. Det må man takke hende for, når man ser, hvor smukt, elegant og karakterfuldt John Tartaglione løste opgaven.

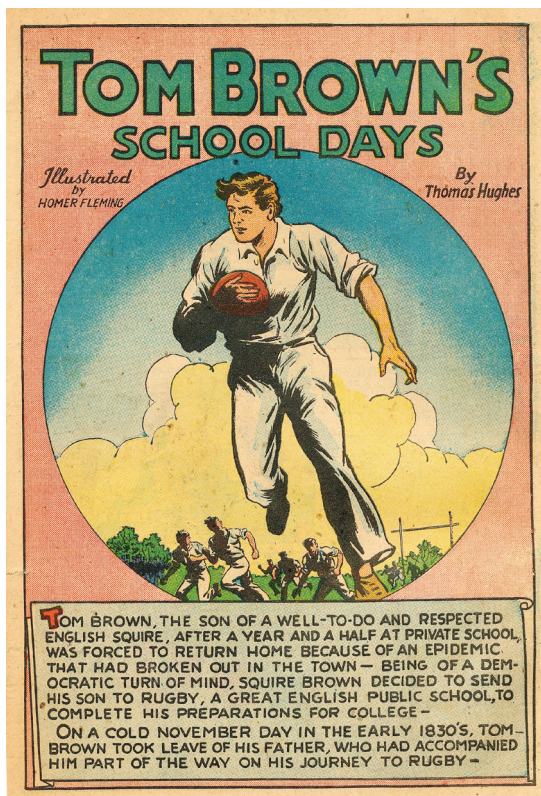


Der er stor forskel i tegnstil og karaktertegnning i de to udgaver, hvilket bl.a. skildringen af Flashman viser. I Flemmings streg ligger hans slette karakter allerede i stregen. Hos Tartaglione ses det ikke i det ydre, men ligger i det, han gør.

Tom bliver Arthurs protege.

I 1. udgave tager Tom selv initiativ til at beskytte Arthur, hvor det i 2. udgave (og Hughes' drengedagbog) er en opgave, der pålægges Tom for at

Anders Hjorth-Jørgensen er uddannet bibliotekar. Han har siden 1972 skrevet en lang række bøger og artikler om tegneserier. Startede i 1993 Tegneseriemuseet i Danmark.



TOM BROWN'S SCHOOL DAYS

ONE MORNING-

Hullo! You drop that, Williams-you shan't touch him!

Who'll stop me?

I will!

TOM SUITED THE ACTION TO THE WORD-

If that's how you want it, yes!

Huzza! There's going to be a fight between Slogger Williams and Tom Brown!

So you'll fight, will you?

Just run and tell East to come and back me

THE NEWS SPREAD LIKE WILD-FIRE THROUGH THE SCHOOL-

There's going to be a fight!

Tom Brown and the Slogger!

Now, old boy, don't you open your mouth to say a word or try to help yourself a bit-we'll do all that! You keep all your breath and strength for the Slogger!

CLASSICS Illustrated

PAGE 38

SOON, THE RING IS PREPARED, THE TIMEKEEPER CHOSEN AND THE TWO BOYS SQUARE OFF

If Tom'll only remember to fight with his head and heels, Martin, we'll do all right.

Tom, old boy, this may be fun to you but it's death to me! Feint him-use your legs-draw him about! He'll lose his wind; then, in no time, you can go into him!

TOM DISDAINED HIS FRIEND'S ADVICE AND BEGAN SLUGGING IT OUT WITH HIS HEAVIER ADVERSARY-

Take it easy! Take it easy! Keep away and let him come after you!

Can't last at this rate!

Two to one on the Slogger!

THIS TIME, TOM TAKES HEED OF EAST'S ADVICE AND HAS HIS OPPONENT FLOUNDERING AROUND THE RING-

Now you've got him, Tom-keep peppering 'im!

TOM BROWN'S SCHOOL DAYS

PAGE 39

TOM AGAIN CHANGES HIS TACTICS AND CLAMPS HIS FAVORITE WRESTLING HOLD ON HIS OPPONENT-

It isn't fair-no hugging!

It is so!

THE FIGHT IS STOPPED WHILE THEY ARGUE EXCITEDLY-

I say Tom should be disqualified for using that hold!

It's fair within certain limits!

THE ARGUMENT SETTLED, THE BOUT GOES ON-

SUDDENLY, A DOOR OVERLOOKING THE CLOSE OPENED-

The Doctor! The Doctor!

© SUCH TACTICS WERE PERMISSIBLE IN THOSE DAYS -

CLASSICS Illustrated

PAGE 40

THE COMMOTION SOON BROUGHT THE DOCTOR

What's going on out there?

THAT NIGHT, TOM RECEIVED A SUMMONS IN HIS ROOM-

Brown, young Brooke wants you in the sixth-form room!

Young Brooke?

TOM FOUND THE SIXTH-FORM SITTING AT THEIR SUPPER-

Well, Brown, how do you feel?

Oh, very well, thank you, only I've sprained my thumb, I think!

Sure do that in a fight! Well, you hadn't the worse of it, I hear! Where did you learn to box?

Back home, I guess! I boxed a lot when I was a boy!

Hullo! What are you now? Well, never mind, you're a plucky fellow! Sit down and have some supper!

You must shake hands with Williams to-morrow morning-I shall come and see that done after first lesson!

NEXT MORNING, TOM AND WILLIAMS SHOOK HANDS, AND FROM THAT TIME ON, REMAINED THE BEST OF FRIENDS-